

BAMBLE KOMMUNE
 Postboks 80
 3993 LANGESUND

Deres ref.:

Vår ref.:

Dato:

Sak/dok.: 08/00176-75

16.08.2019

Ark.: 326.12

Oppstart av navnesak 2019/281, Mørkekjærra/Mørkekjerra, Rugtvedt/Rugtveit/ Nordre Rugtvedt/ Søndre Rugtveidt i Bamble kommune.

I forbindelse med navnsetting av konstruksjoner langs ny E18 i Telemark har Stedsnavntjenesten i Språkrådet tatt opp navnesak for Rugtvedt/Rugtveit/Nordre Rugtvedt/Søndre Rugtvedt i Bamble kommune, jf. brev datert 06.02.2019. Navnesaken blir tatt opp for å få avklart riktig skrivemåte for offentlig bruk.

Kartverket sender med dette saken på lokal høring i kommunen, jf. § 8 i lov om stadnamn. Etter forskrift om stadnamn § 8 siste ledd, er det i tillegg til primærnavnet reist sak på avledete navneformer.

Saken gjelder følgende navn med varianter av skrivemåter:

Alternative skrivemåter	Objekt (navne type)	Gnr	Bnr	Kommune
Nordre Rugtvedt/Nordre Rugtveit/Rugtvedt/ Rugtveit	Gard	21		Bamble
Nordre Rugtvedt/Nordre Rugtveit	Bruk	21	1, 222, 223 og 231	Bamble
Søndre Rugtvedt/ Søndre Rugtveit/ Rugtvedt/ Rugtveit	Bruk	21	2	Bamble
Østre Rugtvedt/Østre Rugtveit	Bruk	21	4	Bamble
Rugtvedt/Rugtveit	Bruk	21	5, 142, 163, 164, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 211 og 215	Bamble
Nedre Rugtvedt/Nedre Rugtveit	Bruk	21	42	Bamble

Rugtvedt skole II/Rugtveit skole II/Rugtvedt skole/Rugtveit skole	Bruk	21	106	Bamble
Rugtvedt skole I/Rugtveit skole I/Rugtvedt skole/Rugtveit skole	Bruk	21	108	Bamble
Nordre Rugtvedt II/Nordre Rugtvedt II/Nordre Rugtvedt/Nordre Rugtveit	Bruk	21	137	Bamble
Rugtvedttomta I/Rugtveittomta I/Rugtvedttomta/Rugtveittomta	Bruk	21	140	Bamble
Rugtvedttomta II/Rugtveittomta II/Rugtvedttomta/Rugtveittomta	Bruk	21	141	Bamble
Rugtvedtmyra trafo/Rugtveitmyra trafo	Bruk	21	231	Bamble
Rugtvedttomta IV/Rugtveittomta IV/Rugtvedttomta/Rugtveittomta	Bruk	20	39	Bamble
Rugtvedt/Rugtveit	Bruk	20	41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54 og 56	Bamble
Rugtvedttomta III/Rugtvedttomta III/Rugtvedttomta/Rugtveittomta	Bruk	23	16	Bamble
Rugtvedt/Rugtveit	Bruk	23	18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39 og 40	Bamble
Mørke kjærra / Mørkekjerra	Myr			Bamble

Navn hvor andre etater har vedtaksmyndigheten, men hvor navnene blir påvirket av vedtaket.

- Rugtvedt/Rugtveit (skole) – kommunen er vedtaksmyndighet.
- Rugtvedtmyra/Rugtveitmyra (tettbebyggelse) – Kommunen er vedtaksmyndighet.
- Rugtvedt/Rugtveit (valgkrets) – kommunen er vedtaksmyndighet.

For flere opplysninger om navnene, se innsynsløsningen vår for SSR: www.norgeskart.no/ssr/. Enkelte bruksnavn står kun i matrikkelen og er søkbare i www.seeiendom.kartverket.no (søk på: gnr./bnr., navnet på kommunen).

Lokal høring

Kartverket har vedtaksrett for skrivemåten av nedarvete gards- og bruksnavn, seternavn, naturnavn, navn på reinbeitedistrikt og statlige anlegg. Før det gjøres vedtak, har kommunen rett til å uttale seg. Eiere og festere har rett til å uttale seg om gardsnavn og bruksnavn, og lokale organisasjoner har rett til å uttale seg om skrivemåten av navn som de har særlig tilknytning til. **Saker som gjelder bruksnavn skal eierne få tilsendt direkte fra kommunen.** Det går fram av lista ovenfor hvilke bruk dette gjelder. Vi oppfordrer kommunen om å uttale seg om dagens uttale av navnene.

Bruksnavn

Etter lov om stadnamn har grunneieren rett til å fastsette skrivemåten av navn på eget bruk dersom han kan dokumentere at skrivemåten har vært i offentlig bruk som bruksnavn (på offentlig kart, på skilt, i matrikkelen, skjøte e.l.), jf. § 5 tredje ledd i lov om stadnamn. Det er

Kartverket som formelt vedtar skrivemåten, men dersom grunneieren ønsker en annen skrivemåte enn den Kartverket vedtar, kan han sende krav om det til Kartverket og legge ved gyldig dokumentasjon.)

Normeringsprinsipp og saksgang

Etter § 4 i stadnamnlova er hovedregelen å ta utgangspunkt i den nedarvete, lokale uttalen og følge gjeldende rettskrivingsprinsipp ved normering av stedsnavn. Skrivemåten skal være praktisk og ikke skygge for meningsinnholdet i navnet. I «Utfyllende reglar om skrivemåten av norske stadnamn», jf. § 14 i forskrift om stadnamn, er det mer detaljerte bestemmelser om hvordan stedsnavn skal normeres.

Skrivemåten i primærfunksjonen vil normalt være retningsgivende for skrivemåten av det samme navnet i andre funksjoner, f.eks. for adressenavn som er like eller avledet av navnet, jf. § 4 tredje ledd. Ved pågående saker om adressenavn og adressetilleggsnavn, der de samme navnene inngår, må kommunen avvente vedtak om skrivemåten av primærnavnene. Kommunen må ta hensyn til den vedtatte skrivemåten av primærnavnet når de skal gjøre vedtak.

Kommunen har ansvaret for å kunngjøre at navnesaken er reist, f.eks. ved notis i lokalavis og på nettsidene sine. Kommunen har også ansvaret for å innhente og samordne de lokale høringsuttalelsene. De skal sendes til *Stedsnavntjenesten i Språkrådet, Språkrådet, Postboks 1573 Vika, 0118 Oslo* (post@sprakradet.no), med kopi til Kartverket. Stedsnavntjenesten vil så gi endelig tilråding til Kartverket. Ordinær høringsfrist for kommunen er to måneder fra dere mottar dette brevet. Det er mulig å søke om utsatt høringsfrist, søknad sendes til maria.ellingen@kartverket.no.

Med vennlig hilsen

Geir Mjøen
fylkeskartsjef

Maria Ellingsen
stedsnavnansvarlig

Dokumentet sendes uten underskrift. Det er godkjent i henhold til interne rutiner.